



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 December 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия
Пункт 11 повестки дня
Спорт на благо развития и мира

Австралия, Австрия, Андорра, Армения, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Доминика, Израиль, Испания, Италия, Канада, Катар, Кипр, Кирибати, Китай, Куба, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Нидерланды, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тунис, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чехия, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония:
проект резолюции

Спорт как средство содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/5 от 3 ноября 2003 года и 59/10 от 27 октября 2004 года и свое решение провозгласить 2005 год Международным годом спорта и физического воспитания для усиления роли спорта как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру, а также на свои резолюции 60/1 от 16 сентября 2005 года, 60/9 от 3 ноября 2005 года, 61/10 от 3 ноября 2006 года, 62/271 от 23 июля 2008 года, 63/135 от 11 декабря 2008 года, 65/4 от 18 октября 2010 года, 67/17 от 28 ноября 2012 года и 69/6 от 31 октября 2014 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 67/296 от 23 августа 2013 года, в которой 6 апреля было провозглашено Международным днем спорта на благо развития и мира,

* Переиздано по техническим причинам 13 декабря 2016 года.



ссылаясь далее на свою резолюцию 70/4 от 26 октября 2015 года об утверждении мира и построении более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов и на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

признавая вклад спорта в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, как об этом заявлено в ее резолюциях 60/1 от 16 сентября 2005 года и 65/1 от 22 сентября 2010 года,

напоминая о том, что в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹ признается, в частности, что спорт является одним из важных факторов обеспечения устойчивого развития,

признавая необходимость крепить и активнее координировать предпринимаемые на всех уровнях усилия, включая налаживание многосторонних партнерских отношений, с целью обеспечения максимального вклада спорта в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей и задач Повестки дня на период до 2030 года, и выполнение приоритетных национальных задач в области миростроительства и государственного строительства,

отмечая важнейшую роль системы Организации Объединенных Наций и ее страновых программ, а также роль государств-членов в деле содействия развитию человеческого потенциала с помощью спорта и физического воспитания,

отмечая также важность спорта и физической активности в деле борьбы с неинфекционными заболеваниями, как отражено в политической декларации совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними²,

отмечая далее роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту и Международной конференции министров и руководящих работников, ответственных за физическое воспитание и спорт, в том числе принятых ею деклараций, а также созыв шестой Международной конференции, которая состоится в Казани, Российская Федерация, в июне 2017 года, в качестве форума, в рамках которого формулируются обязательства и рекомендации по укреплению образовательной, культурной и социальной составляющих спорта и физического воспитания, в том числе в контексте Повестки дня на период до 2030 года,

отмечая пересмотренную Международную хартию физического воспитания, физической активности и спорта, провозглашенную Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать восьмой сессии в ноябре 2015 года,

¹ Резолюция 70/1.

² Резолюция 66/2, приложение.

принимая к сведению провозглашение Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 20 сентября Международным днем студенческого спорта, о чем было объявлено на ее тридцать восьмой сессии,

отмечая Олимпийскую хартию и тот факт, что любые формы дискриминации несовместимы с принадлежностью к олимпийскому движению,

приветствуя подписанный в апреле 2014 года Международным олимпийским комитетом и Организацией Объединенных Наций меморандум о взаимопонимании, в котором содержался призыв к активизации усилий по реализации связанных со спортом инициатив, которые поощряют социально-экономическое развитие, а также укреплению многочисленных партнерств между организациями системы Организации Объединенных Наций и Комитетом,

подтверждая неоценимый вклад олимпийского и паралимпийского движения в становление спорта как уникального средства содействия миру и развитию, в частности путем воплощения идеала Олимпийского перемирия, отмечая возможности, созданные в рамках прошлых Олимпийских и Паралимпийских игр, в том числе в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в 2016 году, которые, в частности, воодушевили молодежь создаваемому спортом потенциалу социальной интеграции, а также Юношеских олимпийских игр в Лиллехаммере, Норвегия, в феврале 2016 года, с удовлетворением приветствуя все предстоящие Олимпийские и Паралимпийские игры, в частности те, которые пройдут в Пхёнчхане, Республика Корея, в 2018 году, в Токио в 2020 году и в Пекине в 2022 году, а также Юношеские олимпийские игры, которые пройдут в Буэнос-Айресе в 2018 году и в Лозанне, Швейцария, в 2020 году, и призывая будущих хозяев таких игр и другие государства-члены включать спорт, в соответствующих случаях, в программу мероприятий по предотвращению конфликтов и обеспечивать эффективное соблюдение Олимпийского перемирия в период проведения Игр,

признавая ту роль, которую играет паралимпийское движение в наглядной демонстрации людям всего мира достижений спортсменов-инвалидов и в решительном содействии положительному восприятию инвалидов и их более активному вовлечению в спортивную и общественную жизнь,

признавая также важное значение проводимых на международном, континентальном и региональном уровнях спортивных мероприятий, таких как Всемирные специальные Олимпийские игры, Сурдлимпийские игры, Европейские игры, Панамериканские игры и Парапанамериканские игры, Всеафриканские игры, Азиатские игры, Тихоокеанские игры, Всемирные игры кочевников и Игры Содружества, для содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру,

особо отмечая важность дальнейшего сокращения числа преград, мешающих участию в спортивных соревнованиях, особенно участию спортсменов из развивающихся стран,

ссылаясь на статью 31 Конвенции о правах ребенка³, в которой излагается право ребенка на игры и досуг, и на итоговый документ двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей под названием «Мир, пригодный для жизни детей»⁴, в котором особое внимание уделяется содействию физическому, психическому и эмоциональному здоровью посредством игр и спорта,

ссылаясь также на статьи 1 и 30 Конвенции о правах инвалидов⁵, в которых государства-участники признали право инвалидов участвовать наравне с другими в культурной жизни, проведении досуга и отдыха и занятии спортом, и признавая, что активное вовлечение инвалидов в спорт способствует полной и равной реализации их прав человека, а также уважению их чувства собственного достоинства,

признавая важную роль Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте⁶ в согласовании действий правительств по борьбе с допингом в спорте, которые дополняют действия, предпринимаемые спортивным движением на основании Всемирного антидопингового кодекса Всемирного антидопингового агентства,

принимая к сведению рекомендации, содержащиеся в докладе Международной рабочей группы по спорту как средству содействия развитию и миру, озаглавленном «Использование возможностей спорта на благо развития и мира: рекомендации правительствам», и призывая государства-члены выполнять и далее развивать эти рекомендации,

напоминая о роли Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») и возможностях, которые она в рамках своего мандата обеспечивает для достижения гендерного равенства и для расширения прав и возможностей женщин, в том числе в спорте и с его помощью, и приветствуя дальнейшее улучшение положения женщин в спорте и спортивной деятельности, в частности поддержку все более широкого участия женщин в спортивных мероприятиях, что открывает возможности для экономического развития через спорт,

ссылаясь на Политическую декларацию⁷ и итоговый документ⁸, принятые по итогам обзора хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий⁹ за пятилетний период, и на закрепленные в них обязательства обеспечить женщинам и девочкам равные возможности участвовать в оздоровительных и спортивных мероприятиях, а также заниматься физкультурой и

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁴ Резолюция S-27/2, приложение.

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

⁶ Ibid., vol. 2419, No. 43649.

⁷ Резолюция S-23/2, приложение.

⁸ Резолюция S-23/3, приложение.

⁹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

спортом на национальном, региональном и международном уровнях, например в плане доступа, тренировок, соревнований, вознаграждения и призов,

подчеркивая исключительно важную роль плодотворных государственно-частных партнерств в деле финансирования программ по вопросам спорта во имя мира и развития, институционального развития, а также физической и социальной инфраструктуры,

признавая, что крупные международные спортивные состязания должны организовываться в духе мира, взаимопонимания, дружбы, терпимости и недопустимости дискриминации по любому признаку и что необходимо уважать объединяющий и примиряющий характер таких состязаний,

1. *подтверждает*, что спорт является одним из важных факторов обеспечения устойчивого развития и признает растущий вклад спорта в дело развития и мира, поскольку он способствует утверждению принципов терпимости и уважения, а также содействует расширению прав и возможностей женщин и молодежи, отдельных лиц и общин, а также достижению целей в области здравоохранения, образования и социальной интеграции;

2. *призывает* государства-члены эффективно использовать все предоставляемые спортом и его ценностями возможности при осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹ и в интересах достижения целей в области устойчивого развития;

3. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Спорт на благо развития и мира: на пути к устойчивому развитию и миру через спорт»¹⁰, в котором приведен обзор программ и инициатив, реализуемых государствами — членами Организации Объединенных Наций, фондами и программами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и другими партнерами с использованием спорта в качестве средства содействия развитию и миру,

4. *предлагает* государствам-членам, структурам системы Организации Объединенных Наций, включая ее миссии по поддержанию мира, специальные политические миссии и комплексные миссии по миростроительству, организациям, федерациям и ассоциациям спортивного профиля, спортсменам, средствам массовой информации, гражданскому обществу, научным кругам и частному сектору сотрудничать с Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира для того, чтобы способствовать расширению информационной и практической работы в интересах упрочения развития и мира и содействия осуществлению Повестки дня на период до 2030 года посредством инициатив в сфере спорта и поощрять включение спорта как средства содействия развитию и миру в повестку дня в области развития, ориентируясь при этом на следующие принципы, выработанные на основе Плана действий Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира, содержащегося в докладе Генерального секретаря¹¹.

¹⁰ A/71/179.

¹¹ Там же, раздел VII.

а) глобальная основа для использования спорта на благо развития и мира: дальнейшая проработка основы, позволяющей усилить общность взглядов, определить приоритеты и повысить осведомленность в целях поощрения и всеобщего проведения в жизнь политики использования спорта на благо развития и мира, которую легко перенять;

б) разработка политики: поощрение и поддержка включения спорта как средства содействия развитию и миру во все программы и политику в области развития, в том числе в механизмы обеспечения экономического роста и благополучия;

с) мобилизация ресурсов, программная деятельность и осуществление: поощрение новаторских механизмов финансирования и многосторонних договоренностей на всех уровнях, в том числе при участии спортивных организаций, гражданского общества, спортсменов и частного сектора, в целях создания и осуществления эффективных программ, обеспечивающих долговременную отдачу;

д) зримые результаты работы и последующая деятельность: поощрение и облегчение применения инструментов контроля и оценки, в том числе показателей, данных в разбивке по доходу, полу, возрасту, расовой и этнической принадлежности, миграционному статусу, инвалидности, географическому признаку и другим параметрам, значимым в национальном контексте, и сравнительных критериев, основывающихся на согласованных стандартах;

5. *рекомендует* государствам-членам обеспечивать наличие институциональных структур, надлежащих стандартов качества, политики и навыков, а также содействовать проведению научных исследований и подготовки специалистов в этой области, дающих возможность непрерывно заниматься подготовкой кадров, наращиванием возможностей и обучением преподавателей физкультуры, тренеров и местных общественных деятелей в связи с программами использования спорта на благо развития и мира;

6. *рекомендует также* государствам-членам отводить определенное место спорту в многопрофильных стратегиях развития и включать спорт и физическое воспитание в международные региональные и национальные политику и программы развития на основе стандартов, показателей и сравнительных критериев, а также обеспечивать контроль за осуществлением таких стратегий, политики и программ и их оценку;

7. *рекомендует далее* государствам-членам использовать политику и программы в области спорта и физического воспитания в интересах обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек;

8. *предлагает* государствам-членам и международным спортивным организациям продолжать помогать развивающимся странам, особенно наименее развитым, в их усилиях по наращиванию потенциала в области спорта и физического воспитания, делясь с ними национальным опытом и передовыми работами, а также предоставляя им финансовые и материально-технические ресурсы для развития связанных со спортом программ;

9. *рекомендует* заинтересованным сторонам, упомянутым в пункте 4 выше, пропагандировать и поощрять использование спорта как средства содействия устойчивому развитию, улучшения воспитания, включая физическое воспитание, детей и молодежи, в том числе инвалидов, укрепления здоровья, профилактики заболеваний, в том числе неинфекционных, и предотвращения злоупотребления наркотиками, реализации на практике гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек, содействия интеграции и благосостоянию, обеспечения участия каждого без какой бы то ни было дискриминации, формирования терпимости, взаимопонимания и уважения, а также содействия социальной интеграции, предотвращению конфликтов и миростроительству;

10. *рекомендует* заинтересованным сторонам, и в частности организаторам масштабных спортивных мероприятий, использовать такие мероприятия для поощрения и поддержки инициатив, задействующих спорт на благо развития и мира, а также укреплять существующие и формировать новые партнерства, координировать общие стратегии, политику и программы и усиливать слаженность и взаимодополняемость, обеспечивая при этом повышение осведомленности на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях;

11. *призывает* государства-члены взять на вооружение наилучшую практику и средства для пропаганды спорта и физической активности среди всех членов общества и в этой связи приветствует инициативы по выделению конкретных дней, посвященных здоровью, молодежи и спорту, включая специализированные спортивные дни, на национальном и местном уровнях в качестве средства укрепления физического и психического здоровья и благосостояния и развития в обществе культуры спорта;

12. *рекомендует* государствам-членам, которые еще не сделали этого, назначить у себя в правительстве инстанцию, курирующую использование спорта на благо развития и мира, и представлять Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира обновляемую информацию о событиях в области институционального развития, политики и программ;

13. *поддерживает* независимость и автономность спорта, а также цели Международного олимпийского комитета в сфере руководства олимпийским движением и Международного паралимпийского комитета в сфере руководства паралимпийским движением;

14. *рекомендует* соответствующим структурам, участвующим в проведении масштабных спортивных мероприятий, соблюдать применимые законы и международные принципы, в том числе содержащиеся в документе «Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека: осуществление рамок Организации Объединенных Наций, касающихся “защиты, соблюдения и средств правовой защиты”»¹², и с учетом других текущих инициатив в этой области, на каждом этапе жизненного цикла таких мероприятий, с тем чтобы обеспечить многочисленные общественные блага, получению которых может способствовать проведение таких мероприятий;

¹² A/HRC/17/31, приложение.

15. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании Конвенции о правах ребенка³ и факультативных протоколов к ней¹³, Конвенции о правах инвалидов⁵ и Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте⁶, их ратификации, присоединении к ним и их осуществлении;

16. *отмечает* усилия, прилагаемые Генеральным секретарем, Председателем Генеральной Ассамблеи, государствами-членами и гражданским обществом в целях установления Олимпийского перемирия, и рекомендует будущим хозяевам Олимпийских и Паралимпийских игр и другим государствам-членам способствовать эффективному соблюдению этого перемирия;

17. *высоко оценивает* руководящую роль, которую Специальный советник Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира играет при поддержке Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира в вопросах, касающихся спорта на благо развития и мира, в рамках системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами посредством осуществления новаторских инициатив, таких как Программа развития лидерских качеств молодежи;

18. *принимает к сведению* включение Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира в число основных организационных подразделений Секретариата, как об этом сказано в бюллетене Генерального секретаря об организационной структуре Секретариата Организации Объединенных Наций¹⁴;

19. *рекомендует* Генеральному секретарю сохранить мандат Специального советника по спорту на благо развития и мира и подготовить руководящие указания в отношении институционального будущего вопроса о спорте на благо развития и мира в системе Организации Объединенных Наций;

20. *рекомендует* государствам-членам, особенно странам, приверженным поощрению спорта как инструмента развития и мира, и другим заинтересованным сторонам, таким как международные спортивные федерации, организаторы масштабных спортивных мероприятий, спортивные клубы и лиги, фонды и частный сектор, особенно предприятия спортивного сектора, вносить добровольные взносы в Целевой фонд в поддержку спорта на благо развития и мира и вступать в новаторские партнерства с Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира, деятельность которого финансируется исключительно за счет добровольных взносов, в целях поддержания мандата Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира, обеспечения непрерывной работы Бюро, в том числе оказываемой им поддержки в деле разработки политики и программ в области спорта на благо развития и мира, и предоставления Бюро и системе Организации Объединенных Наций в целом финансовых средств на осуществление проектов;

¹³ United Nations, *Treaty Series*, vols. 2171 and 2173, No. 27531; и резолюция 66/138, приложение.

¹⁴ ST/SGB/2015/3.

21. *с удовлетворением отмечает* деятельность Международной рабочей группы по спорту как средству содействия развитию и миру, которая провела свою четвертую пленарную сессию 1 июля 2014 года, и его тематических рабочих групп по вопросу о спорте и инвалидах, по вопросу о спорте и мире, по вопросу о спорте и гендерном равенстве, по вопросу о спорте и здоровье и по вопросу о спорте и развитие детей и молодежи и предлагает государствам-членам и другим соответствующим заинтересованным сторонам в качестве наблюдателей вступить в Международную рабочую группу и оказывать ей поддержку;

22. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций и Международной рабочей группе по спорту как средству содействия развитию и миру и далее укреплять свое сотрудничество в этом направлении;

23. *рекомендует* государствам-членам вступить в Группу друзей спорта как средства содействия развитию и миру, которая является неофициальной группой постоянных представительств при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и Женеве и служит платформой для развития диалога и облегчения и поощрения интеграции спорта в поддержку реализации целей и задач Организации Объединенных Наций, и участвовать в ее работе;

24. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о конкретных инициативах, направленных на обеспечение более эффективного соблюдения Олимпийского перемирия, и о прогрессе, достигнутом государствами-членами и системой Организации Объединенных Наций, включая деятельность и функционирование Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира и Целевого фонда в поддержку спорта на благо развития и мира, а также других соответствующих заинтересованных сторон, в деле выполнения Плана действий Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира, проанализировать вклад, вносимый спортом в реализацию Повестки дня на период до 2030 года, и представить обновленный план действий по спорту на благо развития и мира;

25. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный «Спорт на благо развития и мира».